

Europass curriculum vitae



Informatii personale

Nume/Prenume

POP ANDREEA

Adresa

Telefon

Fax

E-mail

Cetatenia

Română

Data nasterii

Sex

Feminin

Locul de munca vizat / Aria ocupationala

Lector univ. dr. - limba franceză, traducător autorizat din/în franceză și norvegiană

Experienta profesionala

Perioda

30 septembrie 2016

Titlul obținut

Doctor în Filologie al Universităților Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca și Blaise Pascal din Clermont-Ferrand II, Franța. Specializarea: filologie/literatură comparată. Conducători de doctorat: prof. univ. emerit dr. Rodica Pop (UBB), prof. univ. dr. Éric Lysøe (UBP).

Repere profesionale

Nivel universitar

- Din februarie 2018 – lector de limba franceză la Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din Târgu-Mureș, Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”, departamentul SL1 - Limbi Moderne Aplicate/Limba franceză. Domenii de competență: limba franceză contemporană (fonetică și lexicologie, morfologie, sintaxă franceză), analiza discursului, media și comunicare; limbaje de specialitate; traduceri specializate, tehnici de Interpretare (consecutivă și simultană);

- octombrie 2017 – iulie 2019 – cadru didactic asociat (CDA) Departamentului de Limbi Străine Specializate (DLSS) în cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai. Responsabilități: elaborarea, planificarea și predarea cursurilor de limba franceză de specialitate (FOS) și franceză generală (FLE) studenților din anul I ai Facultăților de Drept, Istorie și Filosofie, Sociologie, Studii Europene, Științe Politice, Administrație și Comunicare (regim cu frecvență/zi)
- octombrie 2017 – iulie 2019 – cadru didactic asociat (CDA) Departamentului de Limbi Străine Specializate (DLSS) în cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai. Responsabilități: elaborarea, planificarea și predarea cursurilor de limba franceză de specialitate (FOS) și franceză generală (FLE) studenților din anul I ai Facultăților de Asistență Socială Drept, Psihologie, (regim fără frecvență/ID)
- octombrie 2017 - februarie 2018 – cadru didactic asociat (CDA) departamentului de Filologie/ Limbi Moderne Aplicate (LMA) în cadrul Facultății de Științe și Litere, Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș, specializarea Limba franceză. Responsabilități: elaborarea, planificarea și predarea cursurilor de morfologie (curs și seminar), pragmatică(curs și seminar), traduceri consecutive și simultane (seminar), corespondență de afaceri (curs practic) limba franceză de specialitate studenților din anul al II-lea LMA (regim cu frecvență/zi)
- 2007 – 2011 : cadru didactic asociat (CDA) catedrei de Limbi Moderne Aplicate în Medicină a Universității de Medicină și Farmacie Iuliu Hațieganu, Cluj-Napoca. Responsabilități: elaborarea, planificarea și predarea cursurilor de limba franceză de specialitate (FOS) și franceză generală (FLE) studenților din anii I și II cu specializarile Medicină generală, Farmacie, Medicină Dentară, Asistente medicale și Moașe; suplinitor la Facultatea de Litere, departamentul de Limbi romanice (franceză) și Limbi Moderne Aplicate, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj Napoca (punctual)
- 2005 – 2010 : cercetare și predare în cadrul departamentului de Limbi romanice, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai. Bursieră în programul de doctorat cu responsabilități de predare la nivel universitar: cursuri de franceză facultativ – nivel debutant și mediu / avansat (2005-2009) ; aducere la nivel (2005); fonetică franceză (primul semestru 2008); suplinitor pentru diverse seminarii și cursuri practice (ședințe de literatură franceză, exprimare orală, limbă franceză contemporană– în cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Numele și adresa angajatorului

Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie George Emil Palade, Facultatea de Științe și Litere Petru Maior, departamentul SL1- Limbi Moderne Aplicate, Limba franceză, strada Nicolae Iorga nr. 1, Târgu-Mureș;

Universitatea Petru Maior, Facultatea de Științe și Litere, Departamentul Filologie - Limbi Moderne Aplicate, Limba franceză, strada Nicolae Iorga nr. 1, Târgu-Mureș;

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi romanice, catedra de Limba și Literatura Franceză, strada Horea, nr. 31, 400202 Cluj-Napoca, România ;

Universitatea de Medicină și Farmacie Iuliu Hațieganu, catedra de Limbi Moderne Aplicate în Medicină, Cluj-Napoca, strada Avram Iancu, nr. 31, Cluj-Napoca, România.

Tipul sau sectorul de activitate

Literatura francofonă, comparatism francofon, limba franceză ca limbă străină (FLE), limba franceză cu obiective specifice (franceza de specialitate – FOS)

Nivel preuniversitar

- septembrie 2017 – februarie 2018 - profesor suplinitor calificat în învățământul preuniversitar, Școala Gimnazială Emil Isac Cluj-Napoca (limba franceză, 18h/săptămână)
- februarie – iulie 2017 - profesor suplinitor calificat în învățământul preuniversitar Profesor de la *Royal School in Transylvania* din Cluj-Napoca - școală privată care urmează curriculum național al Marii Britanii și Irlandei de Nord (predarea limbii franceze cu limbă de vehiculare engleză; 20h/săptămână).
- ianuarie-august 2012: profesor suplinitor calificat în învățământul preuniversitar, Colegiul Național Horea Cloșca și Crișan, Alba Iulia (limba franceză, 23h/săptămână – profil bilingv și normal).

Educatie si formare

Data	30 septembrie 2016
	susținerea tezei de doctorat în cotutelă cu specializare în filologie/literatură comparată
	Titlul tezei : <i>L'évanescence du corps chez quelques auteurs postmodernes. Domaines francophone et anglophone. Marie-Claire Blais, Pascal Bruckner, Marcel Moreau. John Banville, Ian McEwan, Joyce Carol Oates.</i> [Evanescența corpului în lucrările câtorva autori postmoderni. Domeniile francofon și anglofon. <i>Marie-Claire Blais, Pascal Bruckner, Marcel Moreau. John Banville, Ian McEwan, Joyce Carol Oates</i>] Conducători de doctorat : prof. univ. dr. Rodica Pop (UBB) și prof. univ. dr. Éric Lysøe (UBP)
	Calificativ obținut: excelent/Summa cum laude
Calificarea / diploma obtinuta	01 octombrie 2004 – 30 iunie 2005
	Masterat dublu (în co-diplomare) Cluj-Napoca/ Mulhouse-Strasbourg, Fața: Master <i>Littératures francophones – Dialogue interculturel / D.E.A. Littérature Française, Générale et Comparée et Études Dramaturgiques</i>
Domenii principale studiate / competente dobândite	Comparatism francofon (literatură franceză, belgiană de expresie franceză, romandă, din Quebec, africană și română de expresie franceză, traductologie, elemente de stilistică / comparatism european (francofon și anglofon) și american
	Titlul lucrării de disertație: <i>Écriture du corps dans la littérature francophone et anglophone (1962-1992) [Corpul în literatura francofonă și anglofonă (1962-1992)]</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România / Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines, Universitatea Haute-Alsace, Mulhouse, Franța
Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare	Diplomă de master, nota 10/10; mențiunea franceză: <i>très bien</i>
Data	Octombrie 2000 – iunie 2004
Calificarea / diploma obtinuta	Licență în Litere, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, secția franceză-norvegiană
Domenii principale studiate / competente dobândite	Literatură franceză clasică și modernă, literatură comparată, literatură belgiană de expresie franceză, gramatica descriptivă și istorică a limbii franceze - Seminar de metodică în cercetarea filologică, practică didactică.
	Titlul lucrării de diplomă: <i>Marcel Moreau: l'aventure viscérale face à l'imminence du vide [Marcel Moreau : aventura viscerală în luptă cu iminența vidului]</i>

Numele si tipul institutiei de
invatamint / furnizorului de formare

Calificarea / diploma obtinuta

Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca

Diplomă de licență ; nota finală la examenul de licență : 9/10, din care nota lucrării de diplomă :
10/10)

Data

iunie 2000

Calificarea / diploma obtinuta

Absolventă a Colegiului Național Horea Cloșca și Crișan, Alba-Iulia, România

Diplomă de bacalaureat ; nota la examenul de bacalaureat: 9,66/10

Aptitudini si competente personale

Limba materna

Româna

Limbi straine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european ()*

Franceză

Engleză

Spaniolă

Norvegiană

Comprehensiune		Vorbit		Scris
Abilitati de ascultare	Abilitati de citire	Interactiune	Exprimare	
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	C1	C1	C1
C1	C 1	C1	B2	B1
B2	B2	B2	B2	B2

() Cadrlui european de referință pentru limbi*

Competente si abilitati sociale

Sociabilitate, facilitate în a interacționa, ușurință în exprimare, disponibilitate pentru munca în echipă, aptitudini dobândite în activitatea de predare și cercetare

Competente si aptitudini
organizatorice

Repertoriere, clasare, organizare de manifestări științifice (mese rotunde, conferințe de 2-3 zile) sau evenimente de socializare (cocktail-uri, cine). Abilități dobândite prin implicarea, împreună cu membrii echipei de cercetare, în organizarea activităților găzduite și/sau inițiate de Centrul de Studii Belgiene din cadrul Facultății de Litere

Competente si cunostinte de
utilizare a calculatorului
Alte aptitudini si competente

Competențe de nivel mediu, cerute de activitatea de cercetare și predare

Februarie 2009: diplomă de traducător autorizat pentru limbile franceză si norvegiană în vederea traducerii documentelor legale; eliberată de Ministerul de Justiție

Activitate de traducere din/în franceză, engleză, română ori norvegiană pentru străini (oaspeți ai Centrului Belgian ori ai Facultății de Litere) în vederea stabilirii unui dialog cu profesori, studenți, personal administrativ sau persoane interesate

Informatii suplimentare

Referințe: Centrul de Studii Belgiene, clădirea Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai, etajul 1, corp A, birou 226. Director al Centrului și coordonatoarea tezei mele, Prof. dr. Rodica Pop, tel. mobil 0040 746 20 41 62, mail rodicalascupop@yahoo.fr